

And.<sup>te</sup> sost.<sup>o</sup> e grave

27

And.<sup>te</sup> sost.<sup>o</sup> e grave

Esser madre in inferno. Ho do.lo -  
Schweres Los ei - ner Mutter! Ich hab' ge -

- ra. lo fi. no qua si a mo - ri. re... il di che venne alla lu. ce.  
- lit - ten und bin fast äran ge - storben, ... am Tag als er auf die Welt kam.

Si - gnor,  
O Herr,

(schmerzfüllt, mit deutlicher Aussprache)  
(dolorosamente, facendo ben sentire le parole)

*p* Adagio

Tu..... che m'hai vi. sta alla sua cu. na in quel. le pau. ro. se not. ti del. la sua in. -  
Du,..... der mich sah an sei. ner Wie. ge in den angst. vol. len Näch. ten, da er ein

Adagio

- fan - zia...  
Kind war,

o Tu lo sai che te l'ho di - spu -  
Du, Herr, du weißt: ich hab' mit Dir ge -

cres.

R. *ta - to o - ra per o - ra, con la fron - te di - mensa al pa - vi - men - to,*  
*- run - gen Stun - de um Stun - de, mei - ne Stirn im Ge - be - te auf dem Bo - den*

R. *e con le palme a - per - te, in te con - ver - se, in - vo - cando il tuo*  
*und mei - ne off - nen Hän - de nach Dir ge - wen - det; und ich rief Dich beim*

*stentato* *p* *rit.* *3* *3*

*stentato* *p dolce* *rit. col canto*

R. *a tempo* *(mit erstickter Stimme)* *(con voce soffocata)*

*no - me! Io da quel gior. ninoneh - bi requie più.*  
*Na - men! Seit je - nen Ta - gen hatt'ich nimmer Ruh!*

*a tempo* *mf* *p*

**Sostenuto** *(con tutta l'anima) (mit ganzer Seele)*

R. *Sa - i che gli ho da - to a brania brani l'a - nima..... per farne un*  
*Du weisst, dass ich ihm..... mein..... Herz und mei - ne See - le gab,..... dass er ein*

**Sostenuto** *p* *cres.*

*poco rit.* *a tempo*

R. uom..... che fos - se u - ne - sto e for - te, a - more e orgo - glio mi - o.  
 gu - ter, bra - ver Mensch einst wer - de, der mei - nen Stolz ver - dän - ta.

*a tempo*

*poco rit.*

*Poco più*

R. I - o t'ho pre - ga - to tan - to, ma sempre in va - no!  
 28 So oft hab' ich Dich ge - be - ten, doch im - mer ver - ge - bens!

*Poco più*

*mf* *cres.*

*più sentito*

R. Sa - i che, se muor, nè u - n'o - ra gli soprav - vi - vo, e mo - ri - rò dan -  
 Du weisst, dass ich ihn, wenn er stir - be, nicht ü - ber - le - be und in Verdammnis

*più sentito*

*f*

*f e più animato*

R. - na - ta, e mo - ri - rò dan - na - tal Si - gnor!..... tu che hai vo -  
 ster - be, und in Verdammnis ster - bel O Herr,..... der Du ver -

*p* *f* *cres. molto* *f e più animato*

H. *più f.* *rall.*

- lu - to va - ne le pre - ei mi - e..... in - si - no ad  
- schmäht hast all' - mei - ne Ge - be - te..... und all' mein

*rall. e dim.*

**Lento**  $\text{♩} = 54$ *(fraseggiando) (phrasierend)*

R. *p*

o - ra e ve - - - der - mi pian - gen - te e do - lo -  
Fle - hen und in Trä - nen mich woll - test und tie - fem

**Lento**  $\text{♩} = 54$

*p* *marcato il canto*

*(mit Ergriffenheit)*  
*(con commozione)*

R. *f*

- ro - sa. ram - men - ta - ti, Si - gnor, la Ma - dre  
Lei - den: an - Dei - ne Mut - ter denk', wie sie am

R. *p*

tua, a - i pie - di del - la Cro - ce pro - ster - na - ta!... An -  
Kreuz Dir su Fü - ß - sen schmerz - ser - ris - sen hin - ge - streckt lag!... Auch

(mit erstärkter Stimme flehend)  
(implorando con voce soffocata)

R. *oh'io, Signor, son madre so - la - ta. Per pie - tà, veglia sulla vi - ta su - a per pie - tà! Si -*  
*sch bin ei - ne unglückliche Mut - ter. Hör' mich an, wa - che li - ber dieses Leben, Grosser Gott! O*

*rit.* *Assai sostenuto* ♩ = 63

R. *-gnor! Si - gnor!*  
*Gott! mein Herr!*

*Assai sostenuto* ♩ = 63

*p* *rit. e dim.* *pp* *ff stentato*

**Agitato**

R. **29 Agitato**

*Chenot - tel!...* *Quale vo - glia!...*  
*Wie furcht - bar!* *dieses Wa - chen!*

*sf p* *sf p* *sf p* *sf p* *sf p* *sf p*

(Die Türe des Zimmers links wütendhaft geöffnet)  
(s'apre vivamente la porta della camera a sinistra) (trasalendo) (zusammenfahrend)

R. *Chi va là?* *Sei tu... che vuoi?*  
*Wer kommt da?* *Ach du!... Was ist?*

L'INNOCENTE  
DER KLEINE SCHWACHSINNIGE  
(l'Innocente, a voce bassa e appressandosi un dito alle labbra)

*(spricht leise und nähert einen Finger den Lippen)* **Mamma!**  
**Mutter!**